OLYMPUS®

DIGITAL VOICE RECORDER
VN-5000
FR MODE D’EMPLOI

Merci d’avoir porté votre choix sur cet enregistreur vocal numérique.
Lisez ce mode d’emploi pour une utilisation correcte et sûre de l’appareil.
Conservez-le à portée de la main pour toute consultation ultérieure.

Nous vous recommandons de tester la fonction d’enregistrement et le volume avant l’utilisation pour obtenir de bons enregistrements.

OLYMPUS IMAGING CORP.
Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. 03-3340-2111
http://www.olympus.com

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 1-888-553-4448
http://www.olympusamerica.com

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH
(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg, Germany.
http://www.olympus-europa.com

OLYMPUS UK LTD.
Vision House 19 Colonial Way Watford Herts WD24 4JL. Tel. +44(0) 1923 831000
http://www.olympus.co.uk

Introduction

- **Le contenu de ce document peut être modifié par la suite sans préavis. Veuillez contacter notre centre de service après-vente pour obtenir les dernières informations concernant les noms de produits et les numéros de modèles.**
- **Le plus grand soin a été pris afin d’assurer l’intégrité du contenu de ce document. Dans le cas peu probable où vous auriez un doute ou si vous trouvez une erreur ou une omission,veuillez contacter notre centre de service après-vente.**
- **Toute responsabilité pour dommages passifs ou dommages de quelque nature que ce soit survenus à cause d’une perte de données causée par un défaut du produit, réparation effectuée par un tiers autre que Olympus ou un service agréé par Olympus, ou toute autre raison est exclue.**

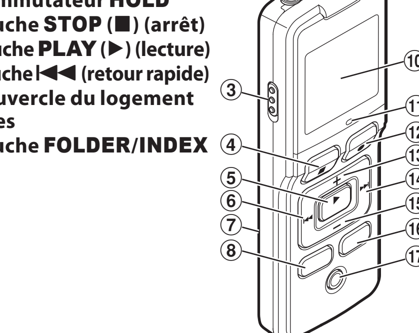
◆ Pour un emploi sûr et correct

Avant d’utiliser votre nouvel enregistreur,lisez attentivement ce manuel pour savoir comment l’utiliser de manière sûre et correcte. Conservez ce manuel à un endroit facilement accessible pour toute référence ultérieure.

- Les symboles Avertissement indiquent des informations importantes liées à la sécurité. Pour vous protéger vous-même et les autres contre les blessures ou contre les dégâts matériels, il est essentiel que vous preniez toujours en compte les avertissements et informations fournis.

Préparatifs

◆ Identification des éléments



① **Microphone intégré**
② **Prise MIC (microphone)**
③ **Commutateur HOLD**
④ **Touche STOP (■) (arrêt)**
⑤ **Touche PLAY (►) (lecture)**
⑥ **Touche |◄◄ (retour rapide)**
⑦ **Couvercle du logement piles**
⑧ **Touche FOLDER/INDEX**
⑨ **Prise EAR (écouteur)**
⑩ **Affichage (panneau LCD)**
⑪ **Voyant d’enregistrement/lecture**
⑫ **Touche REC (●) (enregistrement)**
⑬ **Touche +**
⑭ **Touche ►►| (avance rapide)**
⑮ **Touche –**
⑯ **Touche DISP/MENU**
⑰ **Touche ERASE (●)**

U1-BS0121-01
AP0807

◆ Insertion des piles

Haut-parleur intégré

❶ **Appuyez légèrement sur la flèche et faites coulisser le couvercle des piles pour l’ouvrir.**

❷ **Insérez deux piles alcalines AAA en respectant les polarités.**

❸ **Refermez correctement le couvercle du logement des piles.**
- Heure/date apparaissent à l’écran.
- L’indication de l’heure clignote, indiquant le début de la procédure de réglage de l’heure/date (voir «**Réglage de l’heure/date[TIME]**» pour les détails).

Vous pouvez aussi utiliser une batterie (BR401) optionnelle rechargeable Olympus pour l’enregistreur.

Remplacement des piles:

Quand [▭] s’affiche, remplacez les piles le plus tôt possible. Des piles alcalines AAA sont recommandées. Quand les piles sont usées, [▭] s’affiche et l’enregistreur se coupe. Il est recommandé de régler le commutateur **HOLD** sur [**HOLD**] avant de remplacer les piles pour maintenir les réglages actuels (heure/date etc.). Pratique, cet enregistreur sauvegarde aussi les réglages actuels dans la mémoire interne toutes les heures.

◆ Alimentation

Le commutateur **HOLD** fonctionne comme une touche de démarrage. Lorsque vous n’utilisez pas l’enregistreur, réglez le commutateur **HOLD** sur la position [**HOLD**] si l’enregistreur est arrêté. Cela mettra l’enregistreur hors tension et minimisera l’appel de courant de batterie.

Mise sous tension: Réinitialisez le commutateur HOLD.
Mise hors tension: Réglez le commutateur HOLD sur la position [HOLD].

Mode d’attente et coupure de l’affichage:

Si l’enregistreur est mis à l’arrêt ou en pause pendant 60 minutes ou plus pendant l’enregistrement ou la lecture, il passe en mode d’attente (mode d’économie d’énergie) et l’affichage s’éteint. Appuyez sur une touche quelconque pour quitter le mode d’attente et activer l’affichage.

◆ Maintien

Réglage du commutateur **HOLD** sur la position [**HOLD**]. Toutes les touches d’exploitation sont invalidées. Cette caractéristique est utile quand l’enregistreur doit être transporté dans un sac ou une poche. N’oubliez pas de régler le commutateur **HOLD** pour réutiliser l’enregistreur.

Remarques:
- L’alarme retentira à l’heure programmée même si l’enregistreur est réglé sur [**HOLD**]. Il commencera à lire le fichier associé à l’alarme à la pression d’une touche quelconque.
- L’enregistreur fonctionne comme suit avec le commutateur **HOLD** réglé sur [**HOLD**]:
  – Si l’enregistreur est en cours de lecture, l’affichage s’assombrira à la fin de la lecture du fichier actuel.
  – Si l’enregistreur est en train d’enregistrer, l’affichage s’assombrira quand l’enregistrement s’arrêtera automatiquement à l’épuisement de la mémoire libre de l’enregistreur.

◆ Comment utiliser la lanière

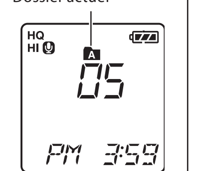
Orifice de la lanière

- Sangle non fournie.

◆ Remarques sur les dossiers

L’enregistreur est doté de quatre dossiers: [A], [B], [C] et [D]. Pour commuter entre les dossiers, appuyez sur la touche **FOLDER/INDEX** quand l’enregistreur est à l’arrêt.

Remarque:
- L’emploi des dossiers pour le classement des fichiers facilite la recherche des fichiers auxquels vous voulez accéder par la suite. 100 fichiers maximum peuvent être enregistrés dans le dossier.

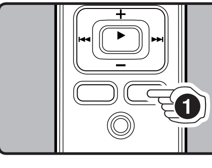


Dossier actuel

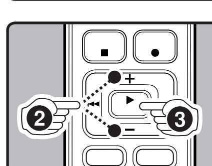
◆ Réglage de l’heure/date [TIME]

Si vous avez réglé l’heure et la date, les informations concernant l’enregistrement du fichier son sont automatiquement mémorisées dans ce fichier.

A la première installation des piles ou à chaque remplacement des piles, l’indication de l’heure clignotera. Dans ce cas, réglez l’heure et la date en suivant les étapes ❹ à ❼ décrite ci dessous.



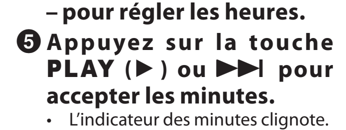
❶ **Maintenez la touche DISP/MENU pressée 1 seconde au moins.**



❷ **Appuyez sur la touche + ou – jusqu’à ce que [TIME] clignote sur l’affichage.**

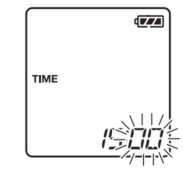
❸ **Appuyez sur la touche PLAY (►).**
- L’indicateur de l’heure clignote.

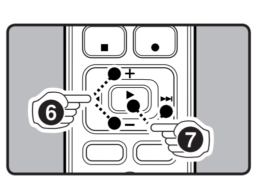




❹ **Appuyez sur la touche + ou – pour régler les heures.**

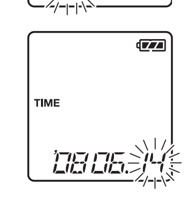
❺ **Appuyez sur la touche PLAY (►) ou ►►| pour accepter les minutes.**
- L’indicateur des minutes clignote.
- Appuyez sur la touche |◄◄ pour régler de nouveau l’heure.





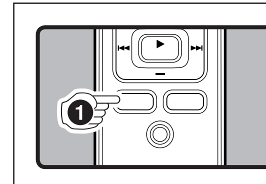
❻ **Appuyez sur la touche + ou – pour régler les minutes.**
- Répétez les étapes ❺ et ❻ pour régler les minutes, l’année, le mois et la date de la même manière.

❼ **Après le réglage de la date, appuyez sur la touche PLAY (►) ou ►►|.**
- La procédure d’implantation de l’heure/date est maintenant terminée.

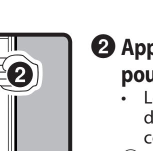


Remarques:
- Vous pouvez commuter l’indication de l’heure entre les systèmes 12 heures et 24 heures en appuyant sur la touche **DISP/MENU** pendant le réglage des heures ou des minutes.
- Vous pouvez changer l’ordre d’indication de la date en appuyant sur la touche **DISP/MENU** pendant le réglage de l’année, du mois ou du jour.
  Exemple: 14 Juin 2008
  → 7. 14'08 → 14. 7'08 → '08 7. 14

Enregistrement

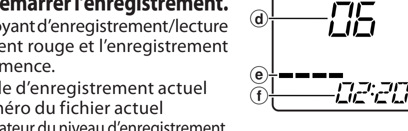


❶ **Appuyez sur la touche FOLDER/INDEX pour sélectionner le dossier souhaité.**
ⓐ Affichage de la sensibilité du microphone
ⓑ Dossier actuel



❷ **Appuyez sur la touche REC (●) pour démarrer l’enregistrement.**
- Le voyant d’enregistrement/lecture devient rouge et l’enregistrement commence.

ⓒ Mode d’enregistrement actuel
ⓓ Numéro du fichier actuel
ⓔ Indicateur du niveau d’enregistrement
ⓕ Temps d’enregistrement



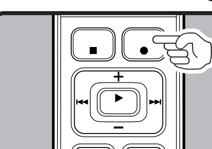


❸ **Appuyez sur la touche STOP (■) pour arrêter l’enregistrement.**
- Les nouveaux enregistrements sont sauvegardés comme dernier fichier dans le dossier.

ⓖ Temps d’enregistrementrestant



◆ Pause d’enregistrement



Pour faire une pause:

Quand l’enregistreur est en mode d’enregistrement, appuyez sur la touche REC (●).
- [**PAUSE**] s’affiche et le voyant d’enregistrement/lecture clignote.

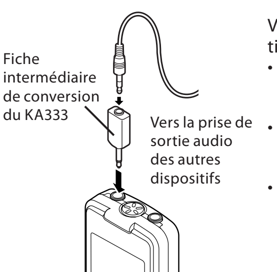
Pour reprendre l’enregistrement:

Appuyez à nouveau sur la touche REC (●).
- L’enregistrement reprend à partir du point d’interruption.

◆ Remarques à propos de l’enregistrement

- Si [**FULL**] s’affiche, vous ne pouvez pas enregistrer. Dans ce cas, effacez les fichiers inutiles avant de commencer l’enregistrement.
- Si l’enregistreur est placé directement sur la table pour l’enregistrement d’une réunion, les vibrations de la table créeront un bruit de fond. Placez un cahier ou un autre article entre la table et l’enregistreur pour ne pas transmettre les vibrations de la table et obtenir ainsi un enregistrement plus net.
- Même si vous appuyez sur la touche **DISP/MENU**, l’affichage ne passera pas au temps d’enregistrement actuel si le temps d’enregistrement restant est de 5 minutes ou moins.
- Lorsque le temps d’enregistrement restant est inférieur à 60 secondes, le témoin d’enregistrement/lecture commence à clignoter en rouge. Lorsque le temps d’enregistrement atteint 30 ou 10 secondes, le témoin clignote plus vite.
- L’enregistreur passe en mode d’arrêt s’il est laissé en pause 60 minutes ou plus.
- En cas de conditions acoustiques difficiles ou si l’intervenant a une voix faible, l’enregistrement en mode [**HQ**] est recommandé; l’emploi d’un microphone extérieur (vendu séparément) peut aussi améliorer la qualité des enregistrements.

◆ Enregistrement à partir d’un microphone externe ou d’autres dispositifs



Vous pouvez brancher le microphone externe et d’autres dispositifs et enregistrer du son.
- Lors de la connexion à un microphone, choisissez l’équipement approprié comme par exemple un microphone avec annulation du bruit de fond ou un microphone Electret condensateur (en option).
- Pour connecter l’enregistreur à un dispositif externe, utilisez le cordon de raccordement KA333 (en option) en option et la fiche intermédiaire de conversion stéréo/mono fournie avec le KA333.
- Vous ne pouvez pas ajuster le niveau d’entrée sur cet enregistreur. Lorsque vous connectez le dispositif externe, effectuez un test d’enregistrement et ajustez le niveau de sortie du dispositif externe.

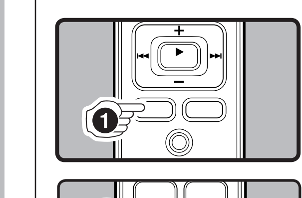
◆ Informations de l’écran ACL

Vous pouvez sélectionner une option pour l’affichage de l’enregistreur. Si vous appuyez sur la touche **DISP/MENU** pendant l’arrêt ou la lecture, l’écran ACL change et vous pouvez confirmer les informations du fichier ainsi que les différents réglages de l’enregistreur.

Etat de l’enregistreur	Opération	l’écran ACL
En mode d'arrêt	Maintenez la touch **STOP** (■) pressés	Le nombre total de fichiers enregistrés et la durée d’enregistrement disponible s’affichent
En mode d'enregistrement	Appuyez sur la touche **DISP/MENU**	L’affichage permute entre le temps d’enregistrement actuel et le temps d’enregistrement restant
En mode d'arrêt ou en mode de lecture	Appuyez sur la touche **DISP/MENU**	Temps de lecture ➔ Temps de lecture restant ➔ Date d’enregistrement du fichier ➔ Temps d’enregistrement du fichier ➔ Temps de lecture…

Lecture

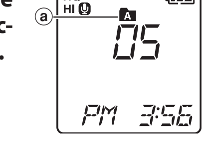
❶ **Appuyez sur la touche FOLDER/INDEX pour sélectionner le dossier souhaité.**
ⓐ Dossier actuel



❷ **Appuyez sur la touche ►►| ou |◄◄ pour sélectionner le fichier à lire.**

❸ **Appuyez sur la touche PLAY (►) pour démarrer la lecture.**
- Le voyant d’enregistrement/lecture devient vert, et la durée de lecture écoulée s’affiche.

ⓑ Numéro du fichier actuel
ⓒ Temps de lecture

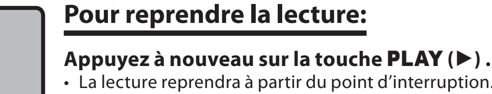


❹ **Appuyez sur les touches + ou – pour choisir le volume sonore qui convient.**
- L’affichage montre le niveau du volume. Vous pouvez choisir de [**00**] to [**30**].

◆ Annulation de la lecture

Pour arrêter:

Appuyez sur la touche STOP (■).
- L’enregistreur s’arrête au milieu du fichier en cours de lecture.



Pour reprendre la lecture:

Appuyez à nouveau sur la touche PLAY (►) .
- La lecture reprendra à partir du point d’interruption.

◆ Avance rapide et Retour rapide



Avance rapide:

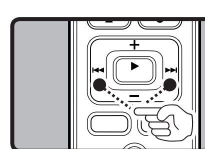
Quand l’enregistreur est en mode de lectur, maintenez la touche ►►| pressée.
- A la libération de la touche ►►|, l’enregistreur reprendra la lecture normale.

Retour rapide:

Quand l’enregistreur est en mode de lectur, maintenez la touche |◄◄ pressée.
- A la libération de la touche |◄◄, l’enregistreur reprendra la lecture normale.

Remarques:
- La fin du fichier se localise en maintenant la touche ►►| pressée pendant l’avance rapide. L’enregistreur fait une pause à la fin du fichier. Si vous ne relâchez pas la touche ►►|, l’avance rapide continuera.
- Le début du fichier se localise en maintenant la touche |◄◄ pressée pendant le retour rapide. L’enregistreur fait une pause au début du fichier. Si vous ne relâchez pas la touche |◄◄, le retour rapide continuera.
- Lorsque la marque d’index est affichée Pour une utilisation sûre et correcte à la position de la marque d’index.

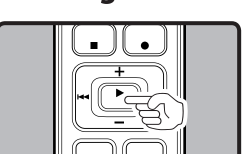
◆ Localisation du début d’un fichier



Si vous appuyez sur les touches ►►| ou |◄◄ lors de la lecture ou de la lecture en mode lent/rapide, l’enregistreur avance ou revient au début du fichier suivant ou du fichier en cours de lecture respectivement.

Remarque:
- Si une marque index est rencontrée en route, la ecture commence à cette position (voir «**Marques index**» pour les détails).

◆ Changement de la vitesse de lecture

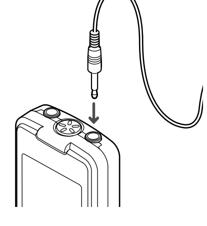


Quand l’enregistreur est en mode de lecture, appuyez sur la touche PLAY (►).

→ En lecture normale → Lecture lente (-25%) → Lecture rapide (+50%)

Remarques:
- Lorsque le mode de lecture lente est sélectionné, [S▸] s’allume et, pour le mode de lecture rapide, [F▸] s’allume à l’affichage lorsque l’enregistreur lit.
- L’enregistreur arrête la lecture quand vous appuyez sur la touche **STOP** (■) en mode de lecture lente/rapide ou quand il atteint la fin du fichier. Si vous appuyez une fois sur la touche **STOP** (■) et redémarrez la lecture, l’ enregistreur lira aussi les fichiers à vitesse normale.

◆ Ecoute avec des écouteurs



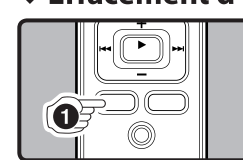
Vous pouvez écouter des problémes d’audition. en raccordant des écouteurs à la prise d’écouteurs. Si un écouteur est raccordé, aucun son ne sort du haut-parleur. Le son sera lu en monaural.

Remarques:
- Afin d’éviter toute irritation de l’oreille, introduisez l’écouteur après avoir baissé le volume.
- Lorsque vous écoutez avec l’écouteur pendant la lecture, n’augmentez pas trop le volume. Cela pourrait entraîner une dégradation de l’audition et diminuer votre ouïe.
- Aucun écouteur n’est fourni. Vous pouvez utiliser un ou des écouteurs monauraux standard 3,5 mm.

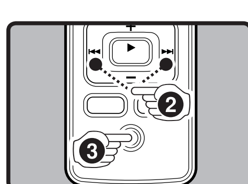
Effacement

Vous pouvez facilement effacer des fichiers inutiles. Les numéros de fichiers séquentiels seront automatiquement réassignés.

◆ Effacement d'un fichier

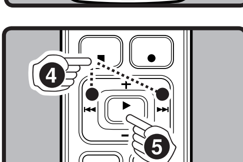


❶ **Appuyez sur la touche FOLDER/INDEX pour sélectionner le dossier.**



❷ **Appuyez sur la touche ▶▶I ou I◀◀ pour choisir le fichier à effacer.**

❸ **Appuyez sur la touche ERASE (●).**

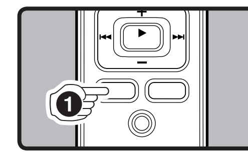


❹ **Appuyez sur la touche ▶▶I ou I◀◀ pour sélectionner [YES] à lire.**

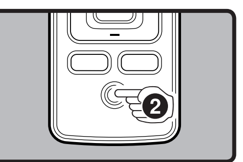
ⓐ Fichier à effacer

❺ **Appuyez sur la touche PLAY (▶).**

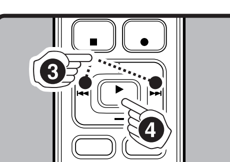
◆ Effacement de tous les fichiers d'un dossier



❶ **Appuyez sur la touche FOLDER/INDEX pour sélectionner le dossier.**



❷ **Appuyez deux fois sur la touche ERASE (●).**





❸ **Appuyez sur la touche ▶▶I ou I◀◀ pour sélectionner [YES] à lire.**

ⓐ Dossier à effacer

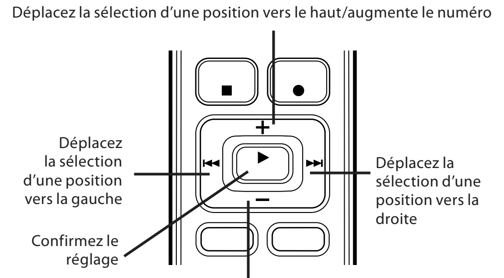
❹ **Appuyez sur la touche PLAY (▶).**

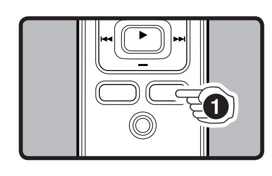
Remarques:
- Un fichier effacé ne peut pas être récupéré.
- Si l'opération n'est pas effectuée dans les 8 secondes que dure le réglage, il revient à l'état d'arrêt.
- L'effacement peut prendre 10 secondes. Ne faites rien pendant cette période car des données pourraient être corrompues. Le retrait ou la mise en place des piles n'est pas autorisé, qu'elles soient ou non dans l'enregistreur.

Menu

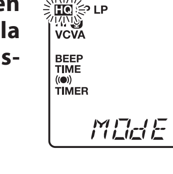
◆ Fonctionnement de base du mode menu

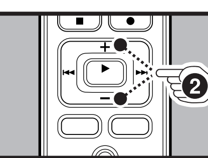
En utilisant la fonction menu, vous pouvez changer plusieurs réglages selon vos goûts.

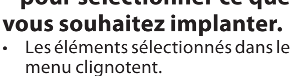




❶ **Quand l'enregistreur est en mode d'arrêt, maintenez la touche DISP/MENU pressée au moins 1 seconde.**

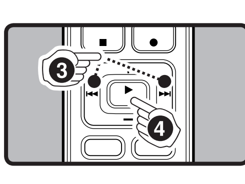






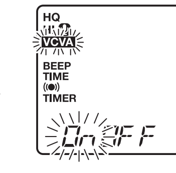
❷ **Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner ce que vous souhaitez implanter.**
- Les éléments sélectionnés dans le menu clignotent.

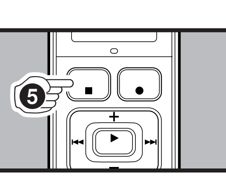




❸ **Appuyez sur la touche ▶▶I ou I◀◀ pour changer les réglages.**

❹ **Appuyez sur la touche PLAY (▶) pour valider le réglage.**



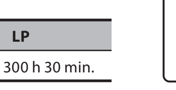


❺ **Appuyez sur la touche STOP (■) pour refermer le menu.**

Remarques:
- L'enregistreur s'arrêtera si vous le laissez inactif pendant 3 minutes pendant une opération de réglage de menu, quand un article sélectionné n'est pas appliqué.
- Si vous appuyez sur la touche STOP (■) pendant une opération de réglage de menu, l'enregistreur s'arrêtera et appliquera les éléments réglés à ce point.

◆ Modes d'enregistrement [HQ SP LP]

Mode d'enregistrement actuel



Vous pouvez choisir le mode d'enregistrement parmi [**HQ**] (enregistrement sonore de haute qualité), [**SP**] (enregistrement standard), et [**LP**] (enregistrement longue durée).

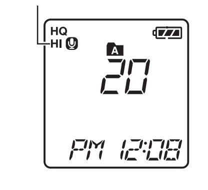
Sélection de mode dans le menu...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Environ 20 h 5 min.	Environ 53 h 40 min.	Environ 300 h 30 min.

Remarque:
- Le temps d'enregistrement disponible indiqué ci-dessus est celui pour un fichier continu. Le temps d'enregistrement disponible peut être plus court que spécifié si plusieurs fichiers sont enregistrés (Utilisez le temps restant et le temps d'enregistrement seulement à titre de référence).

◆ Sensibilité du microphone [HI 🎙 LO]

Affichage de la sensibilité du microphone



La sensibilité du microphone est ajustable en fonction des besoins d'enregistrement.

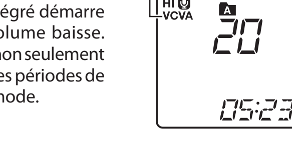
Sélection de mode dans le menu...[HI 🎙], [🎙 LO]

HI 🎙	🎙 LO
Mode basse sensibilité adapté à la dictée	Mode haute sensibilité qui enregistre les sons dans toutes les directions

Remarques:
- Pour réussir l'enregistrement, faites un enregistrement d'essai pour choisir la sensibilité correcte avant l'enregistrement.
- Si vous choisissez [HI 🎙], nous vous recommandons de régler le mode d'enregistrement sur [**HQ**] pour profiter au mieux de la sensibilité accrue.
- Si vous choisissez [HI 🎙], les bruits de fond peuvent être importants selon les conditions d'enregistrement.

◆ Utilisation du Déclenchement à la voix [VCVA]

Indicateur VCVA

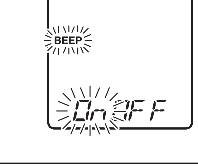


Quand le microphone perçoit que les sons ont atteint le niveau préréglé, le Déclenchement à la voix (Variable Control Voice Actuator) intégré démarre automatiquement l'enregistrement, et s'arrête quand le volume baisse. Particulièrement utile pour l'enregistrement prolongé, le VCVA non seulement économise la mémoire en coupant l'enregistrement pendant les périodes de silence, mais rend aussi l'enregistrement plus efficace et commode.

Sélection de mode dans le menu...[On], [OFF]

Remarques:
- Pendant l'enregistrement, utilisez les touches + et – pour ajuster le niveau VCVA sur 15 niveaux.
- Le voyant d'enregistrement/lecture est allumé pendant l'enregistrement. Quand l'enregistreur est en mode d'attente, le voyant d'enregistrement/lecture clignote et [**VCVA**] clignote sur l'affichage.

◆ Avertissements sonores [BEEP]



L'enregistreur émet des bips sonores pour vous signaler les opérations de touche ou vous avertir en cas d'erreur. Les avertissements sonores peuvent être coupés.

Sélection de mode dans le menu...[On], [OFF]

Remarque:
- Si la fonction de lecture d'alarme a été réglée, l'alarme sonnera à l'heure prévue même si les sons du système sont désactivés.

◆ Fonction de lecture d'alarme [((●))]:

Indicateur d'alarme

Vous pouvez utiliser la fonction de lecture d'alarme pour faire sonner l'alarme pendant 5 minutes au moment programmé. Au cours de ces 5 minutes, appuyer sur une touche quelconque autre que le commutateur **HOLD** déclenche la lecture du fichier présélectionné.

Sélection de mode dans le menu...[SET], [On], [OFF]

Après avoir sélectionné [SET], appuyez sur la touche PLAY (▶) pour régler l'heure.

Remarque:
- Un seul fichier peut être lu avec la fonction de lecture d'alarme. Sélectionnez un fichier pour la fonction avant de régler l'heure.

Pour annuler une lecture d'alarme:

Pour [((●))] dans le mode menu, sélectionnez [OFF] et appuyez sur la touche PLAY (▶).

Remarques:
- Quel que soit le dossier sélectionné, lorsque l'alarme a été réglée, elle sonnera tous les jours à moins que le réglage ne soit modifié.
- Pour voir le réglage en cours, sélectionnez [**On**], puis appuyez sur la touche **PLAY** (▶).
- La tonalité d'alarme s'arrête automatiquement si aucune touche n'est pressée dans les 5 minutes après le début de l'alarme. Le fichier n'est pas lu dans ce cas.
- Si l'enregistreur n'a pas de fichier enregistré dans le dossier sélectionné, la fonction de lecture d'alarme n'est pas disponible.
- Alarme de programme a lieu tous les jours à moins qu'elle soit réglée sur [**OFF**].

◆ Programmateur d'enregistrement [TIMER]

Indicateur de durée

Vous pouvez programmer un enregistrement automatique, en spécifiant les heures de démarrage et de fin de l'enregistrement. Lorsque l'enregistrement programmé est terminé, le réglage est remis à zéro.

Sélection de mode dans le menu...[SET], [On], [OFF]

Après avoir sélectionné [SET], appuyez sur la touche PLAY (▶) pour régler l'heure.

Pour annuler le réglage du programmateur:

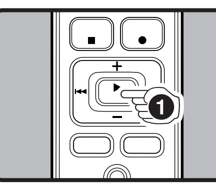
Pour le programmateur du mode menu, sélectionné [OFF], puis appuyez sur la touche PLAY (▶).

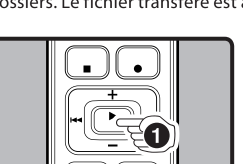
Remarques:
- Pour afficher le réglage actuel, sélectionnez [**On**], puis appuyez sur la touche **PLAY** (▶).
- Avec cette fonction, vous ne pouvez régler que les heures de démarrage et d'arrêt de l'enregistrement. Les réglages actuels du mode d'enregistrement, sensibilité du microphone, VCVA et dossiers, s'appliquent avant que vous ne régliez l'enregistrement programmé.
- Un réglage excédant la durée d'enregistrement restante n'est pas possible.
- Vous pouvez enregistrer à n'importe quel moment même hors de la durée d'enregistrement spécifiée. Cependant, si à cause de cela la durée d'enregistrement restante est insuffisante pour l'enregistrement programmé, l'enregistrement ne sera pas complet.
- Si une opération est en cours, l'enregistrement programmé est annulé.

Autres fonctions

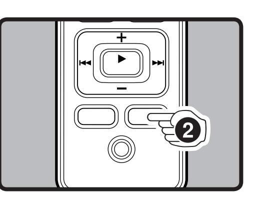
◆ Transfert de fichiers entre les dossiers

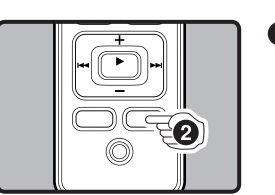
Vous pouvez transférer des fichiers enregistrés dans les dossiers [A], [B], [C] et [D] à d'autres dossiers. Le fichier transféré est ajouté à la fin du dossier de destination.



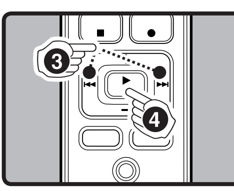


❶ **Choisissez le fichier que vous souhaitez transférer et appuyez sur la touche PLAY (▶) pour le lire.**





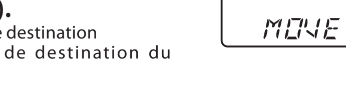
❷ **Quand l'enregistreur est en mode de lecture, maintenez la touche DISP/MENU pressée au moins 1 seconde.**



❸ **Appuyez sur la touche ▶▶I ou I◀◀ pour sélectionner le dossier de destination.**

❹ **Appuyez sul la touche PLAY (▶).**

ⓐ Dossierde destination
ⓑ Numéro de destination du fichier



Remarques:
- Le dossier de destination et le numéro du fichier transféré s'affichent, et le transfert se termine.
- Si le dossier de destination est plein (100 fichiers), [**FULL**] s'affiche, et vous ne pourrez pas transférer le fichier dans ce dossier.

◆ Marques index

Des marques index peuvent être incorporées dans un fichier pendant l'enregistrement ou la lecture pour faciliter la localisation d'une information intéressante.



❶ **Quand l'enregistreur est en mode d'enregistrement (Pause d'enregistrement) ou en mode de lecture, appuyez sur la touche FOLDER/INDEX pour poser une marque index.**
- Un numéro d'index s'affiche à l'écran.

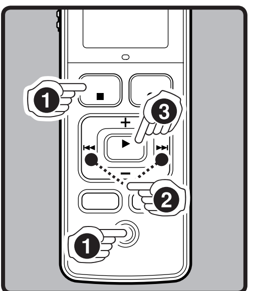
Effacement d'une marque index:

Appuyez sur la touche ERASE (●) lorsque le numéro d'index s'affiche.

Remarques:
- Jusqu'à 10 marques index peuvent être posées dans un fichier.
- Les numéros des marques d'index séquentielles sont réassignés automatiquement.

◆ Remettre l'enregistreur dans l'état initial [CLEAR]

Cette fonction remet le temps actuel et les autres réglages à leur état initial. Elle est pratique si vous avez des problèmes avec l'enregistreur, ou si vous souhaitez effacer toute sa mémoire.



❶ **Maintenez la touche STOP (■) pressée, et appuyez sur la touche ERASE (●) au moins 3 secondes.**

❷ **Appuyez sur la touche ▶▶I ou I◀◀ pour sélectionner [YES].**

❸ **Appuyez sur la touche PLAY (▶).**
- Si vous laissez l'enregistreur sans sollicitation 8 secondes ou plus avant d'appuyer sur la touche **PLAY** (▶) à l'étape 3, le mode d'effacement sera annulé, et l'enregistreur passera en mode d'arrêt.



Pour un emploi sûr et correct

Lisez attentivement ce mode d'emploi pour pouvoir manipuler d'une manière correcte et sûre l'appareil. Conservez-le à portée de la main pour toute consultation ultérieure.
- Les symboles Avertissement indiquent des informations importantes liées à la sécurité. Pour vous protéger vous-même et les autres contre les blessures ou contre les dégâts matériels, il est essentiel que vous preniez toujours en compte les avertissements et informations fournis.

Avertissement relatif aux pertes de données:
- Les données enregistrées dans la mémoire risquent d'être détruites ou effacées en cas d'erreur de procédure, d'anomalie de l'appareil, ou pendant des travaux de réparation.
- Si l'enregistrement est important, nous vous conseillons de le conserver ailleurs.
- Toute responsabilité pour dommages passifs ou dommages de quelque nature que ce soit survenus à cause d'une perte de données causée par un défaut du produit, réparation effectuées par un tiers autre que Olympus ou un service agréé par Olympus, ou toute autre raison est exclue de la responsabilité de Olympus.

Précautions générales

- Ne laissez pas le lecteur dans un endroit chaud, humide comme dans une voiture fermée en plein soleil ou sur une plage en été.
- Ne rangez pas l'enregistreur dans un endroit trop exposé à l'humidité ou à la poussière.
- N'utilisez pas de solvant organique, tel qu'alcool ou diluant pour vernis, pour nettoyer l'appareil.
- Ne placez pas l'enregistreur sur ou près d'un autre appareil électrique tel que téléviseur ou réfrigérateur.
- Evitez le sable ou la saleté. Ils peuvent causer des dommages irréparables.
- Evitez les vibrations ou chocs violents.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet appareil vous-même.
- N'utilisez pas cet appareil pendant la conduite d'un véhicule (tel que bicyclette, motocyclette ou poussette).
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Piles:

⚠ **Avertissement:**
- Les piles ne doivent jamais être exposées à une flamme, chauffées, court-circuitées ou démontées.
- N'essayez pas de recharger des piles alcalines, au lithium ou autres piles non-rechargeables.
- N'utilisez jamais une pile à couvercle extérieur éventré ou fissuré.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Si vous notez quelque chose d'inhabituel à l'utilisation de ce produit, par exemple un bruit anormal, de la chaleur, de la fumée ou une odeur de brûlé:
  ① retirez immédiatement les piles en prenant garde de ne pas vous brûler, et ;
  ② appelez votre revendeur ou le représentant Olympus local pour une révision.

Dépannage

Q1: Rien ne se produit lorsqu'une touche est pressée.
A1: L'enregistreur est peut-être réglé sur HOLD.
Les piles sont peut-être usées.
Les piles sont peut-être mal introduites.
Q2: Aucun son ou un son assourdi est audible du haut-parleur pendant la lecture.
A2: La fiche de l'écouteur peut être branchée dans l'enregistreur.
Le volume est peut-être réglé au minimum.

Q3: L'enregistrement n'est pas possible.
A3: En appuyant sur la touche STOP (■) à plusieurs reprises quand l'enregistreur est arrêté, vérifier que ce qui suit s'affiche:
- **La durée limite d'enregistrement restante dans le dossier sélectionné est peut-être atteinte [00:00].**
- **Le nombre de messages enregistrés dans le dossier sélectionné est peut-être arrivé à 100.**

Vérifiez que [FULL] s'affiche quand vous appuyez sur REC (●) .
Q4: La vitesse de lecture est trop rapide (lente).
A4: Il est possible que l'enregistreur soit réglé sur Fast (slow) Playback (Lecture rapide (lente).

Spécifications

Support d'enregistrement:
Mémoire flash incorporée
Réponse en fréquence générale:
Mode HQ 200 à 7.900 Hz
Mode SP 300 à 4.700 Hz
Mode LP 300 à 2.900 Hz
Durée d'enregistrement:
Mode HQ: Environ 20 h 5 min.
Mode SP: Environ 53 h 40 min.
Mode LP: Environ 300 h 30 min
Microphone intégré:
Microphone Electret condensateur (monauraux)
Haut-parleur:
Haut-parleur dynamique rond intégré ø 28 mm
Sortie max. utile:
120 mW
Prise de l'écouteur (monauraux):
ø 3,5 mm diamètre, impèdance 8 Ω
Prise pour microphone (monauraux):
ø 3,5 mm diamètre, impèdance 2 kΩ
Source d'alimentation:
Deux piles AAA (LR03) ou deux batteries rechargeables Ni-MH.
Durée d'utilisation continue des piles:
Deux piles alcalines: Environ 39 heures
Deux batteries rechargeables Ni-MH: Environ 22 heures
Dimensions:
102 (L) x 36 (P) x 20,5 (H) mm
Poids:
63 g (avec les piles)

- La durée de vie est estimée par Olympus. Elle peut varier considérablement selon le type de batteries et les conditions d'utilisation.
- Le contenu de vos enregistrements est uniquement destiné à votre usage ou loisir personnel. Il est interdit, d'après la loi sur les droits d'auteur, d'enregistrer des fichiers protégés sans la permission du propriétaire de ces droits.
- Les spécifications et la conception peuvent changer sans préavis dans un but d'amélioration des performances.

Accessoires (vendus séparément)

Chargeur de batteries rechargeables Ni-MH: BU-400 (Europe uniquement)
Batterie Ni-MH rechargeable: BR401
Cordon de raccordement (Prise d'écouteur ↔ Prise de microphone): KA333
Microphone réducteur de bruit: ME52
Microphone condensateur à électrets: ME15
Adaptateur sur répondeur automatique: TP7

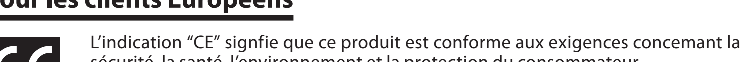
Pour les utilisateurs d'Amérique du Nord et du Sud

RFI (Interférences radio et television) pour les États-Unis :
Cet appareil a fait l'objet de divers essais et a été reconnu conforme aux limites concernant un appareillage numérique de classe B, correspondant à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour garantir une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio et peut causer des interférences nuisibles aux communications radio s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions. Cependant, il n'est pas garanti que des interférences nuisibles ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisibles avec la réception radio ou télévision, ce qui peut être vérifié en allumant et en éteignant l'appareil, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer d'éliminer ces interférences par l'une ou plusieurs des mesures suivantes :
- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise de courant d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour vous aider.

RFI (Interférences radio et television) pour le Canada :
Cet appareil numérique n'excède pas les limites de classe B pour les émissions de bruit radio émanant d'un appareil numérique comme spécifié dans la réglementation sur les interférences radio du ministère canadien des communications.

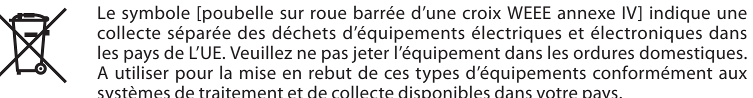
Pour les clients Européens



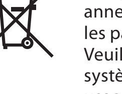


L'indication "CE" signfie que ce produit est conforme aux exigences concemant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur.





Le symbole [poubelle sur roue barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de L'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. A utiliser pour la mise en rebut de ces types d'équipements conformément aux systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.
Produit applicable : VN-5500



Ce symbole [Poubelle rayée conformément à la directive annexe 2006/66/EC annexe II] indique que la collecte des batteries usagées se fait séparement dans les pays EU.
Veuillez ne pas jeter les batteries dans les ordures ménagères. Veuillez utiliser les systèmes de collection disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des batteries usagées.